Genie
A TEREX BRAND

Manual del operario

Rango de números de serie

TZ™50

del TZ50J-2900 al TZ50J-4255
a partir del TZ50F-5000

ANSI/CSA
- North America
- South America
- Asia

CE

con información
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones
originales
Fourth Edition
Third Printing
Part No. 1272897SPGT

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos . 4
Seguridad general..... 6
Seguridad personal..... 12
Seguridad en el lugar de trabajo..... 13
Leyenda 20
Mandos 21
Inspecciones..... 26
Instrucciones de funcionamiento 39
Instrucciones de transporte y elevación..... 48
Mantenimiento 50
Especificaciones 53
Cómo informar sobre fallos de seguridad..... 55

Copyright © 2003 de Terex

Cuarta edición: Tercera impresión, Noviembre 2024

“Terex” es una marca registrada de Terex USA, LLC en EE. UU. y en otros países.

Estas máquinas cumplen las normas ANSI A92.2 y CSA C225.

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

Introducción

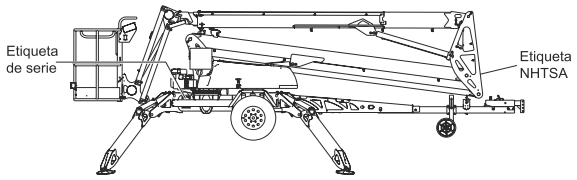
Acerca de este manual

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Este libro es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operario de una máquina Genie.

Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie.

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.



Guía de uso previsto y familiarización

Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados. El operario es responsable de leer esta guía de familiarización y de asegurarse de haberla comprendido antes de utilizar la máquina.

- ☑ Cada persona debe recibir la formación necesaria para manejar una plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP).
- ☑ Toda persona autorizada y capacitada para manejar la plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP), o responsable de la misma, deberá recibir esta formación de familiarización.
- ☑ Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado.
- ☑ El operario es responsable de leer, asegurarse de comprender y obedecer las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad indicadas en el Manual del operario.
- ☑ El Manual del operario se encuentra en el cajetín de almacenamiento de manuales situado en la plataforma.
- ☑ Para utilizar el producto en aplicaciones especiales, consulte el apartado **Contacto con el fabricante**.

Introducción

Boletín sobre distribución y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios de nuestros productos tiene la máxima importancia para Genie. Mediante diversos boletines, Genie comunica información importante sobre seguridad y sobre sus productos a los distribuidores y propietarios de máquinas.

La información contenida en dichos boletines es específica de las máquinas cuyos modelos y números de serie coincidan con los que se indican.

Los boletines se envían siempre a los propietarios más recientes que figuren en nuestros registros y a sus respectivos distribuidores, por lo que es importante que cada nuevo propietario registre su máquina y mantenga actualizados sus datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y un funcionamiento seguro y continuado de su máquina, asegúrese de cumplir todas las medidas indicadas en el boletín correspondiente.

Contacto con el fabricante

Puede que ocasionalmente necesite ponerse en contacto con Genie. Cuando lo haga, tenga a mano el número de modelo y el número de serie de su máquina, junto con su nombre y sus datos de contacto. Deberá ponerse en contacto con Genie como mínimo para:

Comunicar accidentes

Consultas relacionadas con el manejo y la seguridad del producto

Información sobre cumplimiento de estándares y normas

Cambios en los datos de propietarios, como cambios de titularidad de la máquina o cambios de los datos de contacto. Consulte más abajo “Transferencia de la titularidad”.

Transferencia de la titularidad de la máquina

Tómese unos minutos para actualizar la información del propietario y de este modo asegurarse de recibir información importante sobre seguridad, mantenimiento y funcionamiento de la máquina.

Para registrar su máquina, visite nuestro sitio web www.genielift.com o llámenos gratuitamente al +1-800-536-1800.

Introducción



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de leer y comprender las normas de seguridad antes de leer la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas legales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Clasificación de riesgos

En las pegatinas de esta máquina se utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.

⚠PELIGRO Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

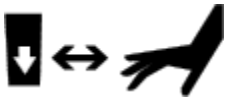
⚠PRECAUCIÓN Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO Indica un mensaje sobre posibles daños materiales.

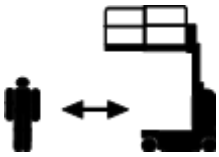
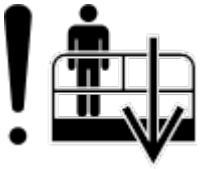
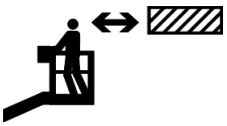
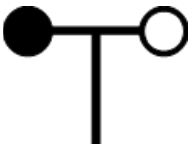
Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

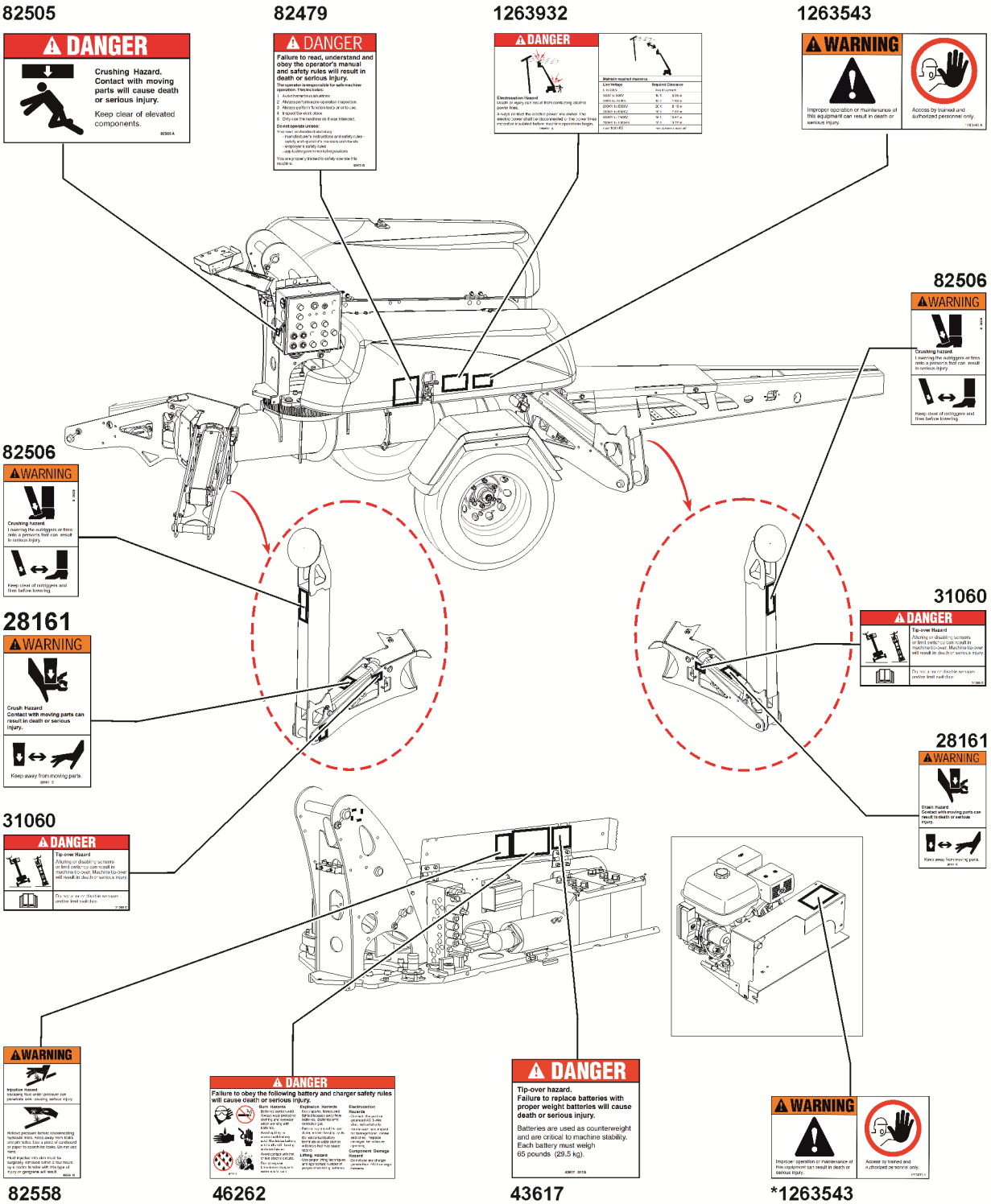
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Lea el manual del operario	 Accesible sólo a personal debidamente formado y autorizado	 Riesgo de caída	 Manténgase lejos de la pluma.	 No exponer al agua ni a la lluvia.
 Riesgo de electrocución o de quemaduras.	 No fumar	 Ácido corrosivo	 Riesgo de explosión o de quemaduras	 Utilice ropa aislante
 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase lejos de la plataforma en movimiento.	 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase a una distancia segura de las piezas móviles	 Riesgo de aplastamiento
 Riesgo de electrocución	 Mantenga la distancia necesaria	 Riesgo de inyección	 No busque fugas hidráulicas con las manos.	 Riesgo de volcado

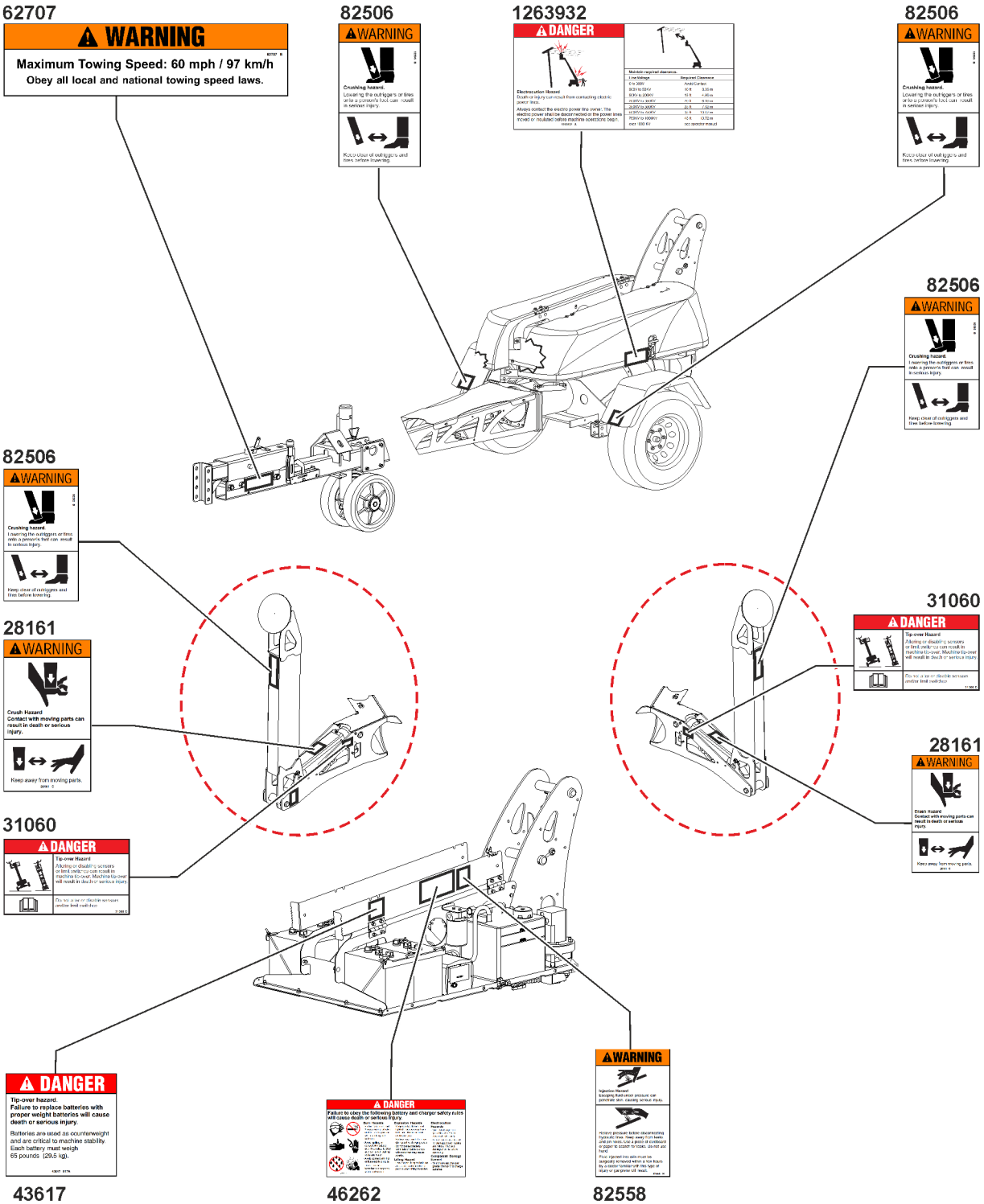
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Ácido corrosivo	 Riesgo de explosión	 Riesgo de aplastamiento	 No encender fuego	 Riesgo de aplastamiento
 Manténgase lejos de toda maquinaria en movimiento.	 Argollas para cables de seguridad	 Descenso auxiliar	 Tensión nominal de alimentación de la plataforma	 Apoyar plataforma o pluma durante el mantenimiento
 Riesgo de colisión	 Riesgo de colisión	 Carga de las ruedas	 Velocidad del viento	

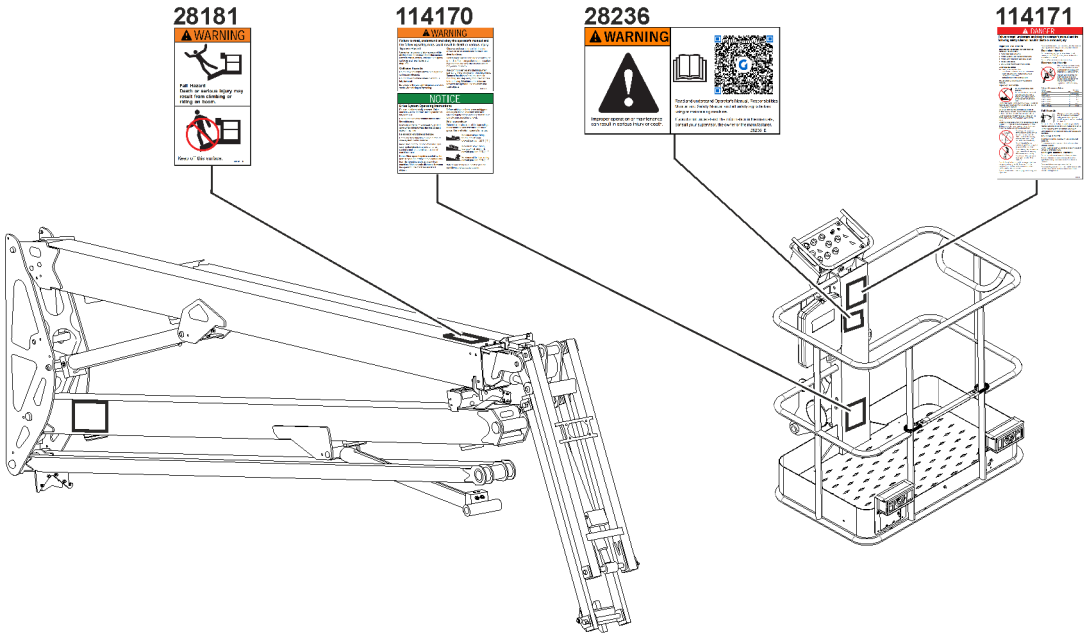
Seguridad general

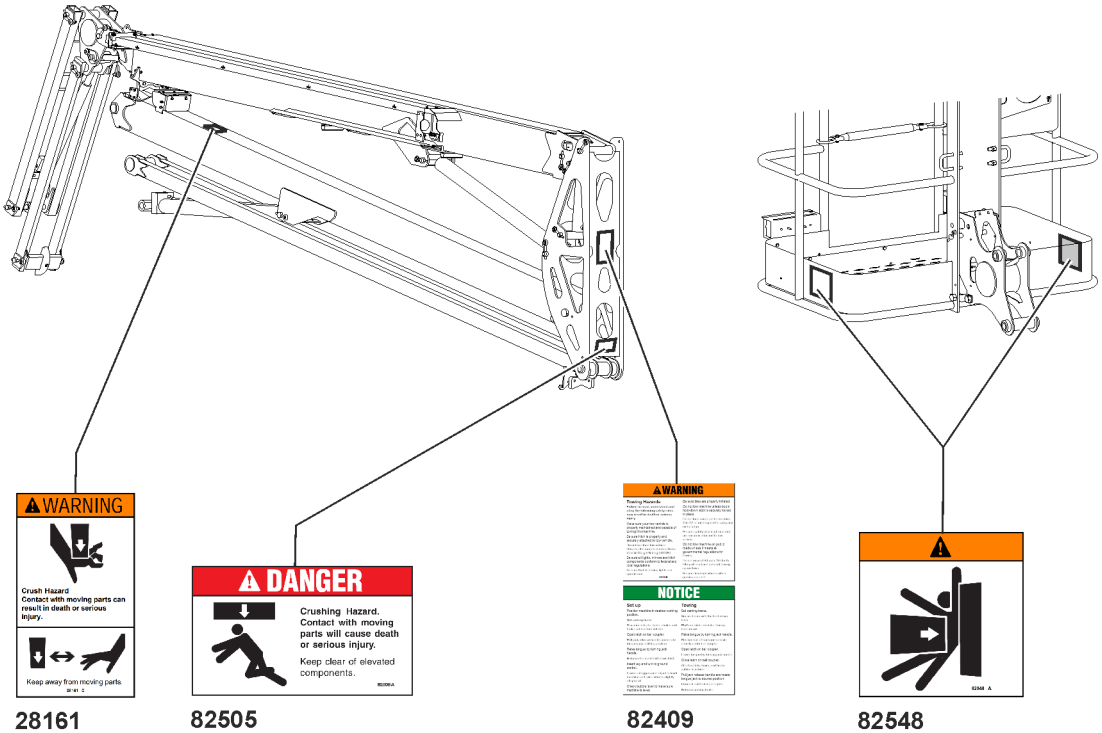


Seguridad general

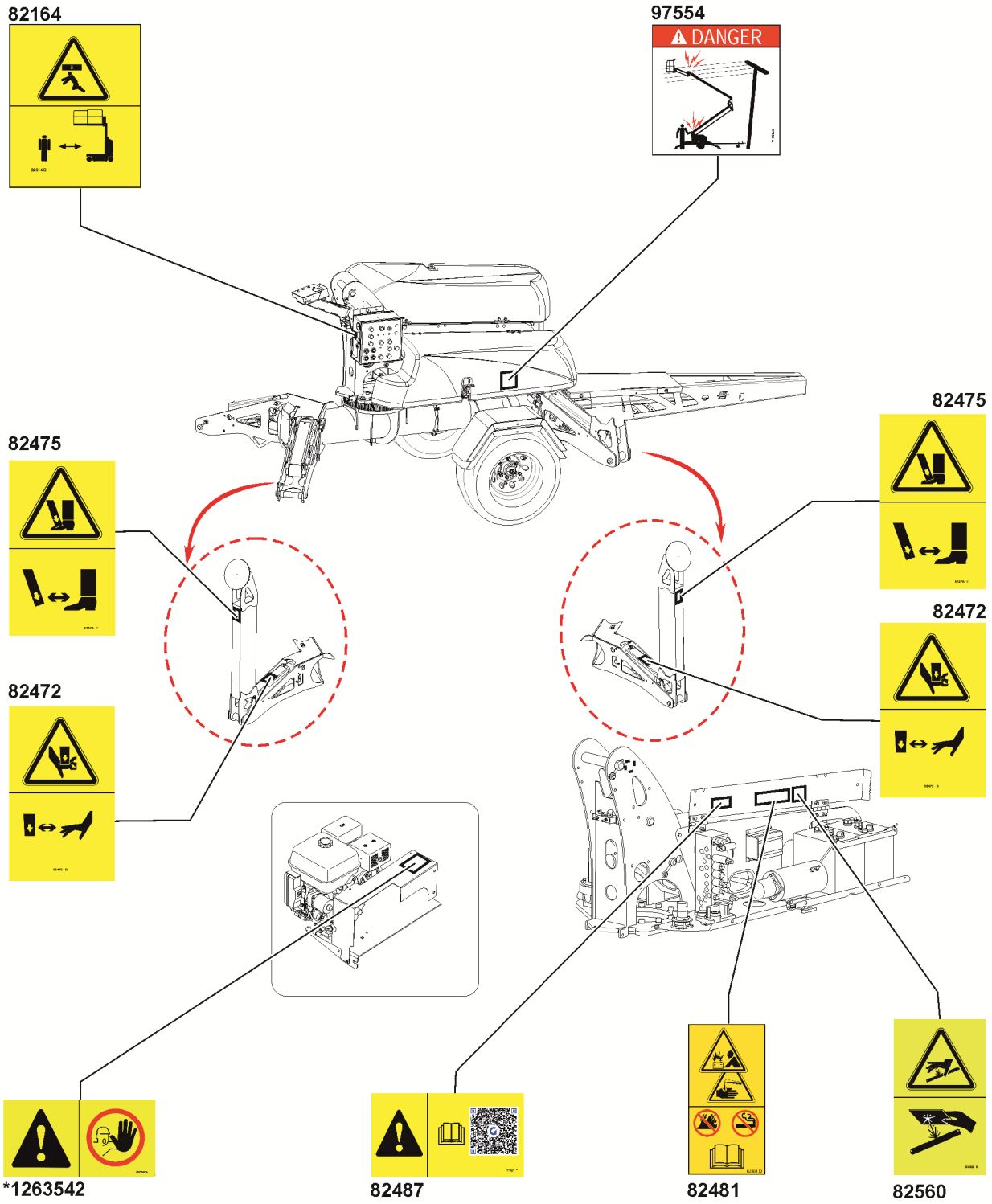


Seguridad general

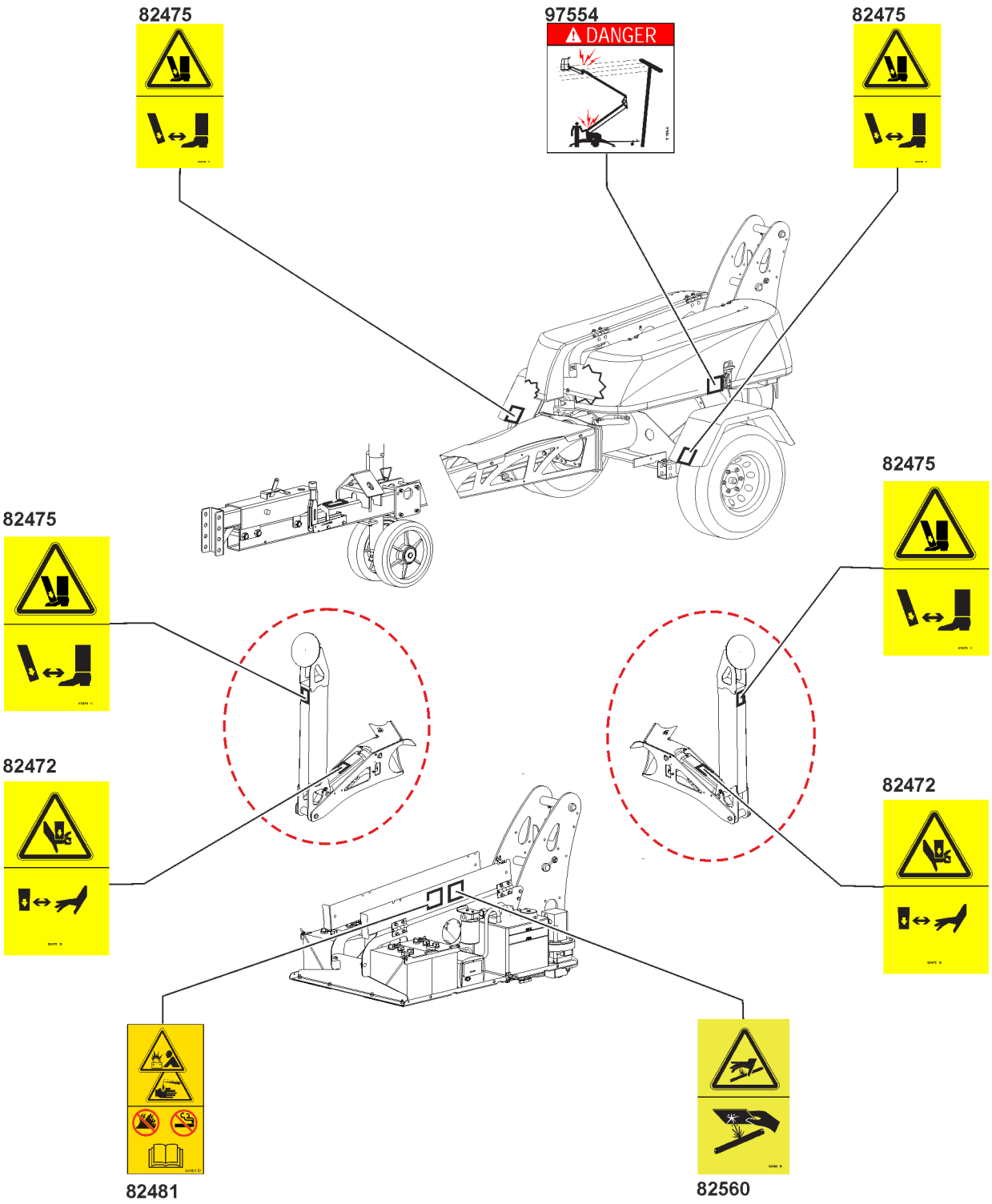




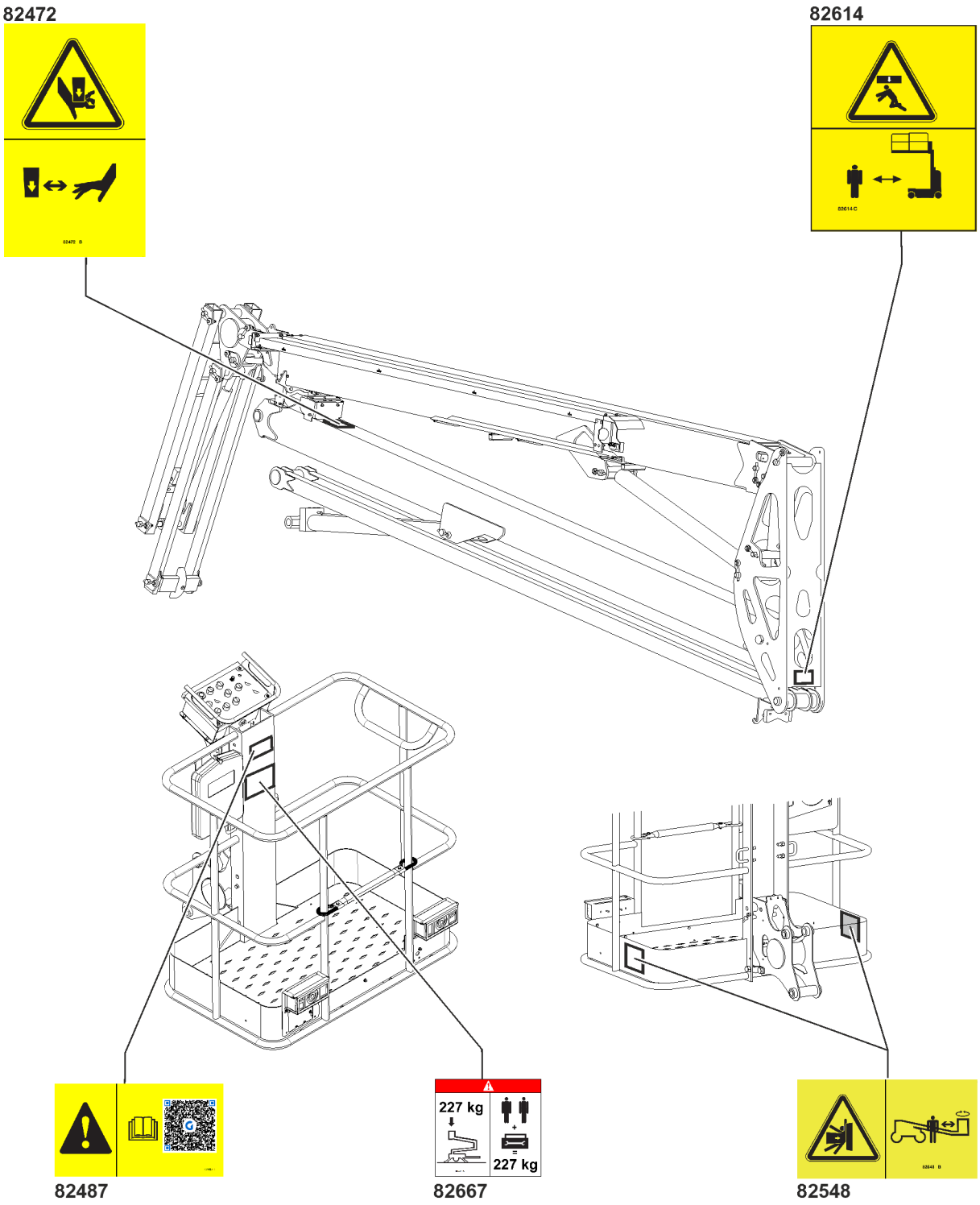
Seguridad general



Seguridad general



Seguridad general



Seguridad personal

Protección personal contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.

Los operarios deben cumplir las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo referentes al uso de equipos de protección personal.

Todo el equipo de protección contra caídas (PFPE) debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes, y debe inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.

Respete todas las normas locales y gubernamentales respecto a la altura adecuada bajo las líneas de alta tensión. Como mínimo deben cumplirse las distancias de seguridad obligatorias que se indican en el cuadro siguiente.

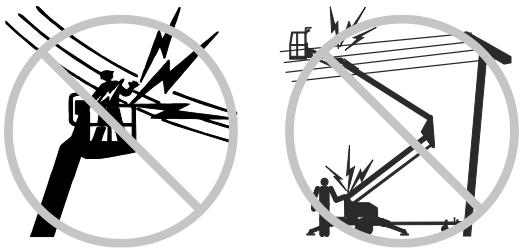
Tensión de la línea	Altura libre obligatoria	
0 a 50 kV	10 pies	3,05 m
>50 a 200 kV	15 pies	4,60 m
>200 a 350 kV	20 pies	6,10 m
>350 a 500 kV	25 pies	7,62 m
>500 a 750 kV	35 pies	10,67 m
>750 a 1.000 kV	45 pies	13,72 m
más de 1.000 kV		ver abajo

En proximidad de líneas de alta tensión de más de 1.000 kV, la entidad explotadora, el operario o un ingeniero profesional autorizado y con la debida cualificación en transmisión y distribución de energía eléctrica, deberá establecer una distancia de seguridad mínima.

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; protéjala de vientos fuertes o racheados.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.



Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice una máquina alimentada con CA o un cargador de baterías de CC a no ser que disponga de un cable alargador de 3 hilos con toma de tierra conectado a un circuito de CA con toma de tierra. No altere o desactive los enchufes de 3 hilos con toma de tierra.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de incendio y de explosión

Modelos con motor: No arranque el motor si percibe el olor o detecta la presencia de gas de petróleo licuado (LPG), gasolina, gasóleo o de cualquier otra sustancia explosiva.

Modelos con motor: No reposte combustible con el motor en marcha.

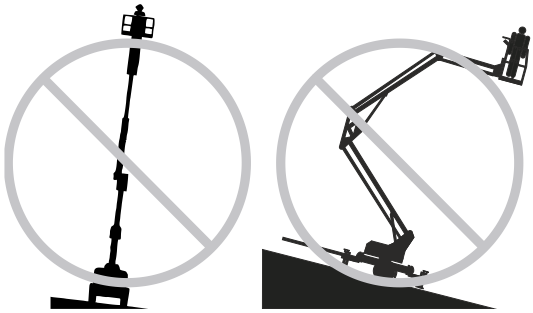
Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

⚠ Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma sin rotación de la plataforma opcional		
Modelos ANSI/CSA - 2 ocupantes	500 lb	227 kg
Modelos CE - 2 ocupantes	440 lb	200 kg
Capacidad máxima de la plataforma con rotación de la plataforma opcional		
Modelos ANSI/CSA - 2 ocupantes	500 lb	227 kg
Modelos CE - 2 ocupantes	440 lb	200 kg



No eleve la pluma si la máquina no está nivelada. No sitúe la máquina en una superficie donde no se pueda nivelar exclusivamente con los estabilizadores.

No eleve la pluma si los cuatro estabilizadores no están bajados, las placas de apoyo no están en contacto firme con el suelo o la máquina no está nivelada.

No fije la máquina a menos que se encuentre en una superficie firme. Evite las pendientes, los socavones, las superficies inestables o resbaladizas y cualquier otro tipo de situaciones peligrosas.

No mueva la máquina cuando la pluma esté elevada.

No ajuste ni repliegue los estabilizadores cuando la pluma esté elevada.

No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación suena en la plataforma sólo cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Si la alarma de inclinación suena, haga descender la pluma inmediatamente y ajuste los estabilizadores para nivelar la máquina.

No modifique ni desactive los limitadores.

Seguridad en el lugar de trabajo

No eleve la pluma cuando la velocidad del viento pueda llegar a superar una velocidad de 28 mph / 12,5 m/s. Si la velocidad del viento supera una velocidad de 28 mph / 12,5 m/s estando la pluma elevada, baje la pluma y deje de utilizar la máquina.



No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.

No altere ni desactive en modo alguno ningún componente relacionado con la seguridad o estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los componentes esenciales para la estabilidad de la máquina por ningún componente con características o peso diferentes.

No modifique ni altere ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de accesorios portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la placa de pie o al sistema de barandillas puede aumentar tanto el peso como la superficie ocupada por la plataforma o por la carga.

No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos uniformemente y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No utilice la máquina desde superficies o vehículos en movimiento, o que puedan moverse.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y tengan la presión adecuada, y de que las tuercas de las ruedas estén bien apretadas.

No utilice la plataforma como grúa.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.

No coloque ni fije cargas sobresalientes en ninguna parte de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible –	CE 90 lb	400 N



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

No utilice la pluma para empujar la máquina ni otros objetos.

Si la plataforma queda aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente, no utilice los mandos de la plataforma para liberarla. Antes de liberar la plataforma con los mandos del suelo, obligue a todo el personal a bajarse de ella.

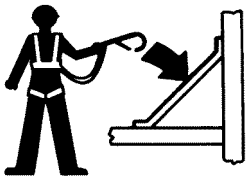
Modelos de CC: No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las cuatro baterías sirven como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar 65 libras / 29,5 kg.

No permita que la pluma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la pluma ni la plataforma a estructuras adyacentes.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.

No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

⚠ Riesgos de colisión

Antes de soltar el freno de estacionamiento, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien asegurada.

No intente mover ninguna máquina manualmente a menos que se encuentre en una superficie firme y nivelada. Utilice el freno de estacionamiento para controlar la velocidad de la máquina al empujarla.



Inspeccione el lugar de trabajo en busca de obstáculos elevados u otros factores de peligro.

Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.

Cuando rote la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.

Los operarios deben cumplir las normas de la entidad explotadora, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los mandos de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Modelos con motor: Cuando el motor esté en marcha, utilice la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Solo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario solo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Etiquete y retire del servicio inmediatamente cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.

⚠ Riesgo de dañar componentes

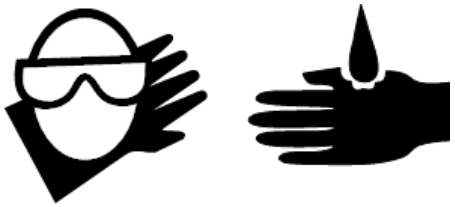
No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

No baje completamente las plumas a menos que se encuentren alineadas con la lanza de remolque. El brazo primario debe bajarse hasta el soporte del chasis.

⚠ Seguridad de las baterías - Modelos de CC

⚠ Riesgos de quemaduras

Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.



Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

⚠ Riesgos de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas y cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.

Las cubiertas deben permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.

No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Peligro de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 24 V.

Evite que las baterías o el cargador entren en contacto con agua o lluvia mientras se estén cargando.

⚠ Riesgo de electrocución



Conecte el cargador exclusivamente a un enchufe de CA de 3 polos con toma de tierra.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite posibles descargas eléctricas causadas por el contacto con los bornes de la batería. No lleve anillos, relojes ni joyas.

⚠ Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar 65 lb / 29,5 kg.

⚠ Riesgo durante la elevación

Al elevar las baterías, emplee un número apropiado de personas y técnicas de elevación adecuadas.

⚠ Riesgos del remolcado

Antes de remolcar esta máquina, lea atentamente y siga todas las recomendaciones, advertencias e instrucciones del fabricante del vehículo remolcador.

Asegúrese de que su vehículo remolcador está en perfecto estado y de que es capaz de remolcar esta máquina.

Asegúrese de que el enganche esté bien fijado al vehículo remolcador.

No sobrecargue el vehículo remolcador. Compruebe el peso máximo autorizado (PMA) por el fabricante. Para calcular dicho índice, sume el peso de la barra de remolque al peso del vehículo (es decir, el propio vehículo más los ocupantes y la carga).

Asegúrese de que todas las luces, espejos y elementos de enganche cumplan las reglamentaciones nacionales y locales.

Asegúrese de que todas las luces necesarias para la conducción (faros, intermitentes, etc.) funcionen correctamente.

Asegúrese de que los neumáticos estén correctamente inflados.

No remolque la máquina si la pluma no descansa sobre ambos soportes y los cierres de sujeción no están correctamente cerrados. Hay un soporte para el mástil en el chasis y otro soporte para el pasador central en la lanza de remolque de la máquina.

No transporte ninguna carga en la máquina. La TZ no está diseñada para transportar ninguna carga adicional.

Asegúrese de que las cadenas de seguridad (si fuesen necesarias) estén bien sujetas al vehículo remolcador. Cruce las cadenas por debajo del enganche. Esto provocará que un soporte se enganche a la lanza de remolque si se llegara a desenganchar del remolque.

No remolque la máquina por vías públicas si incumple cualquiera de las normas legales sobre remolque.

No sobrepase 60 mph / 97 km/h. Respete todas las leyes locales y nacionales sobre velocidades de remolque.

Cuando aparque en una pendiente, asegúrese de calzar las ruedas del remolque.

Seguridad en el lugar de trabajo

Bloqueo después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Gire la torreta hasta que la plataforma quede en el lado opuesto a la lanza de remolque de la máquina.

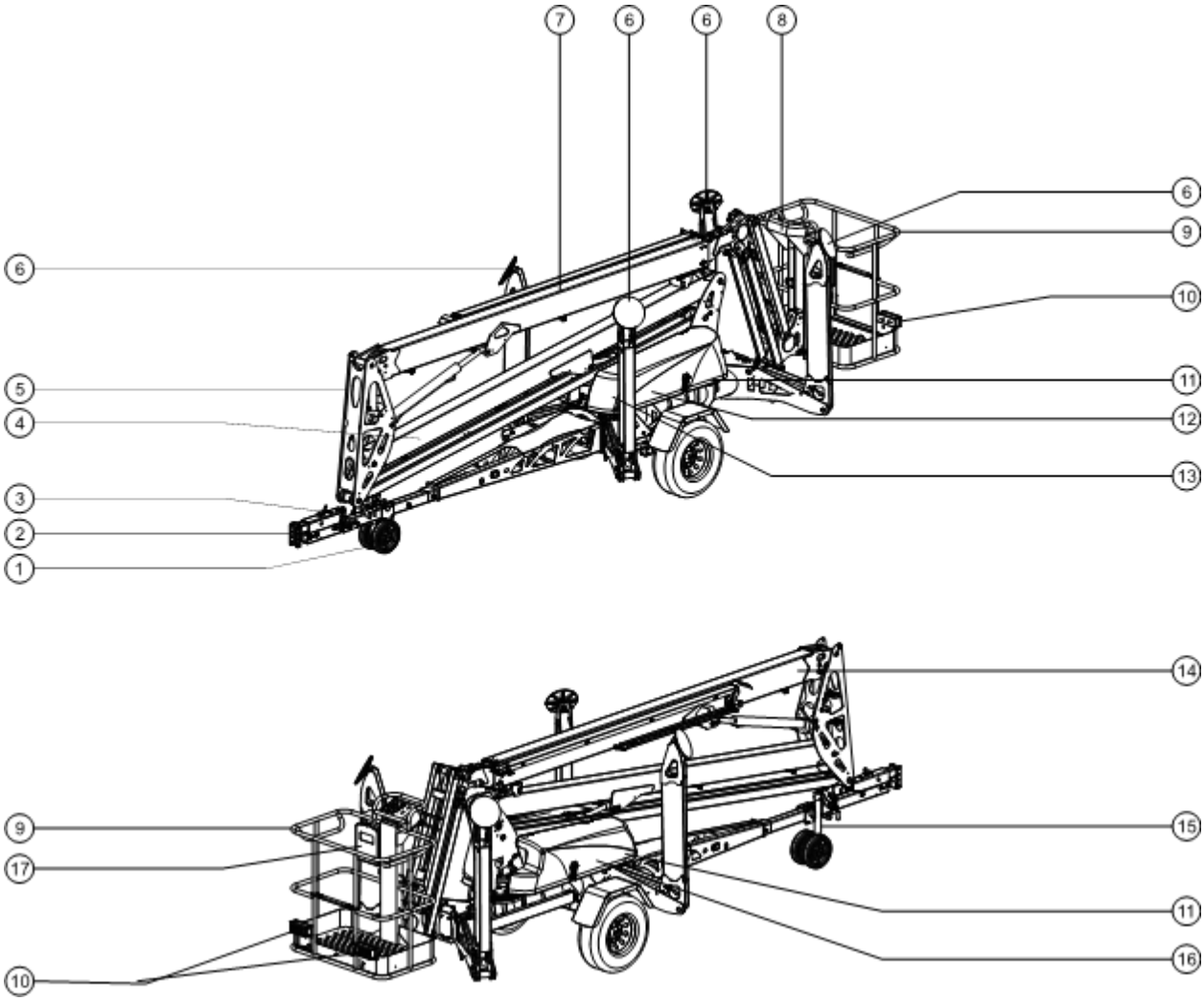
3 Baje la pluma hasta el soporte del mástil.

4 Asegure la pluma con los cierres de sujeción.

5 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

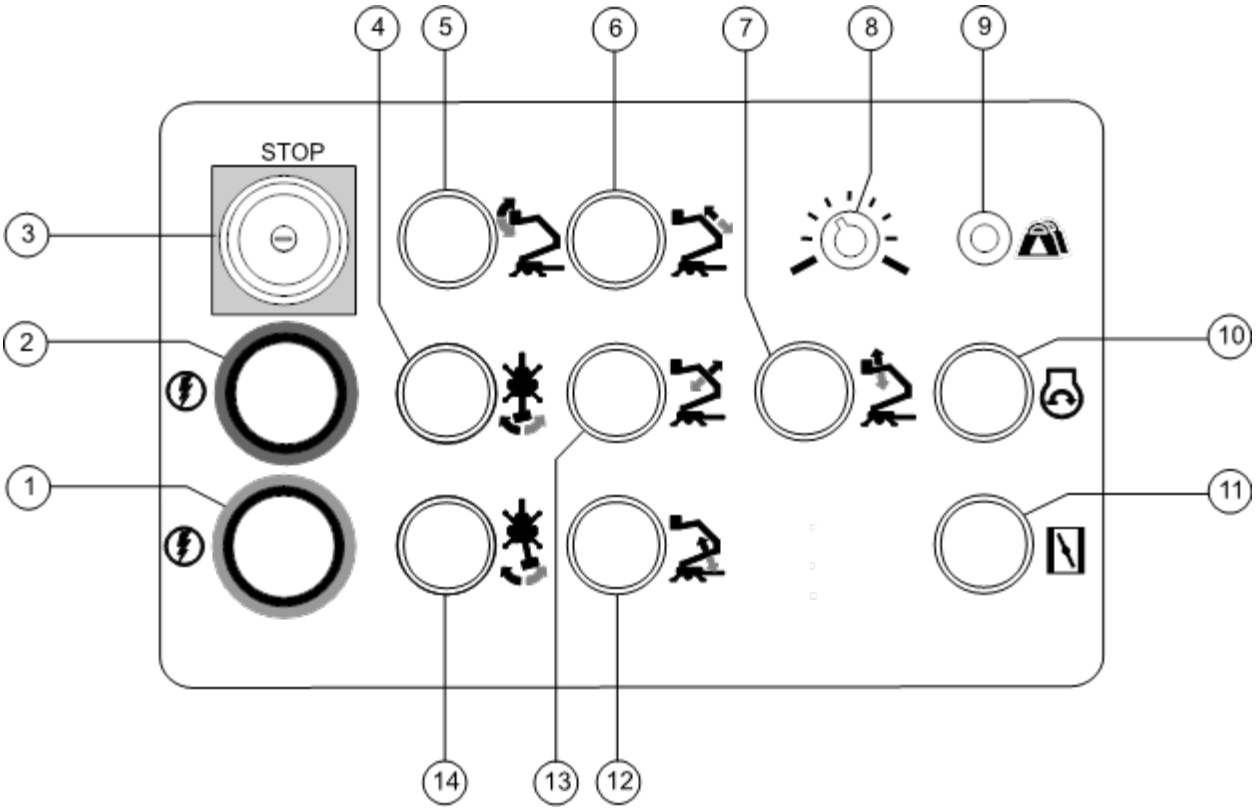
6 Calce las ruedas.

Leyenda



1 Ruedas neumáticas de la lanza de remolque
2 Enganche
3 Freno de estacionamiento
4 Brazo secundario
5 Bloque pivotante
6 Estabilizador
7 Brazo secundario
8 Mandos de la plataforma
9 Plataforma
10 Luces traseras
11 Conjunto de la torreta
12 Compartimento de baterías en el lado de la carretera
13 Unidad de alimentación hidráulica
14 Brazo primario
15 Gato de nivelación
16 Compartimento de baterías en el lado del bordillo
17 Cajetín para la documentación

Mandos



Panel de mandos de la plataforma

1 Botón de activación de funciones correspondiente a:

Bajada de la plataforma
Bajada del brazo primario
Repliegue del brazo primario
Bajada del brazo secundario
Bajar plumín
Rotación de la torreta a la derecha
Rotación de la plataforma a derechas (si existe)

2 Botón de activación de funciones correspondiente a:

Subida de la plataforma
Subida del brazo primario
Extensión del brazo primario
Subida del brazo secundario
Subir plumín
Rotación de la torreta a la izquierda
Rotación de la plataforma a izquierdas (si existe)

3 Botón rojo de parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione el botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

4 Botón de rotación de la plataforma (si existe)

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de rotación de la plataforma. La plataforma girará hacia la izquierda.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de rotación de la plataforma. La plataforma girará hacia la derecha.

Mandos

5 Botón de nivelación de la plataforma

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de nivel de la plataforma. El nivel de la plataforma subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de nivel de la plataforma. El nivel de la plataforma bajará.

6 Botón de extensión/repliegue del brazo primario

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de extensión/repliegue del brazo primario y este se extenderá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de extensión/repliegue del brazo primario y este se replegará.

7 Botón de subida/bajada del plumín

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de subida/bajada del plumín y este subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de subida/bajada del plumín y este bajará.

8 Controlador de la velocidad de funcionamiento de la pluma

Gire el dial para aumentar o reducir la velocidad de las funciones de la máquina.

9 Piloto de sobrecarga de la plataforma (si existe)

Si el piloto se enciende, indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas.

Para reanudar el funcionamiento de la máquina, quite peso de la plataforma o pida a una persona en tierra que gire la llave de contacto a la posición de los mandos del suelo y que baje la plataforma.

Nota: Cuando se produzca una sobrecarga sonará una alarma en la plataforma, que se apagará cuando se quite peso de la plataforma.

10 Botón de arranque del motor (si existe)

Pulse el botón de arranque del motor y éste arrancará.

11 Botón del estrangulador del motor (si existe)

A temperaturas frías, accione el botón del estrangulador y arranque el motor.

12 Botón de subida/bajada del brazo secundario

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de subida/bajada del brazo secundario y este subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de subida/bajada del brazo secundario y este bajará.

13 Botón de subida/bajada del brazo primario

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de subida/bajada del brazo primario y este subirá.

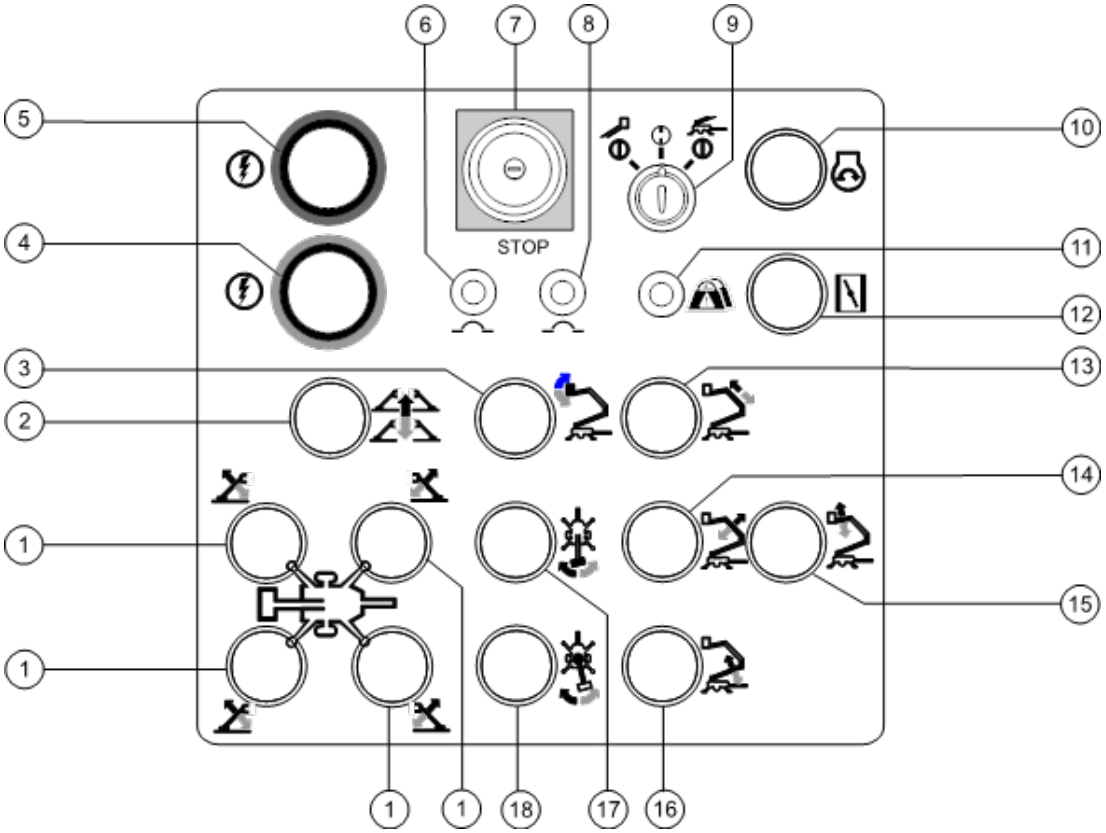
Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de subida/bajada del brazo primario y este bajará.

14 Botón de rotación de la torreta

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de rotación de la torreta. La torreta girará hacia la izquierda.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de rotación de la torreta. La torreta girará hacia la derecha.

Mandos



Panel de mandos del suelo

1 Botón de subida/bajada del estabilizador (estabilizador individual)

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de subida/bajada de un estabilizador. El estabilizador correspondiente subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de subida/bajada de un estabilizador. El estabilizador correspondiente bajará.

2 Botón de nivelación automática de estabilizadores

Presione este botón para activar la función de nivelación automática.

3 Botón de nivelación de la plataforma

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de nivel de la plataforma. El nivel de la plataforma subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de nivel de la plataforma. El nivel de la plataforma bajará.

4 Botón de activación de funciones correspondiente a:

Bajada de la plataforma
Bajada del brazo primario
Repliegue del brazo primario
Bajada del brazo secundario
Bajar plumín
Rotación de la torreta a la derecha
Rotación de la plataforma a derechas
Bajada del estabilizador

Mandos

5 Botón de activación de funciones correspondiente a:

Subida de la plataforma
Subida del brazo primario
Extensión del brazo primario
Subida del brazo secundario
Subir plumín
Rotación de la torreta a la izquierda
Rotación de la plataforma a izquierdas
Subida de los estabilizadores

6 Fusible de 15 A para el circuito de los mandos

7 Botón rojo de parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione el botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de apagado. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

8 Disyuntor de 15 A para los mandos del motor (si existe)

9 Llave de contacto para la selección de control desde la plataforma/apagado/desde el suelo

Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma. Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición de apagado. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo.

10 Botón de arranque del motor (si existe)

Pulse el botón de arranque del motor y éste arrancará.

11 Piloto de sobrecarga de la plataforma (si existe)

Si el piloto se enciende, indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas.

Para reanudar el funcionamiento de la máquina, quite peso de la plataforma o pida a una persona en tierra que gire la llave de contacto a la posición de los mandos del suelo y que baje la plataforma.

Nota: Cuando se produzca una sobrecarga sonará una alarma en la plataforma, que se apagará cuando se quite peso de la plataforma.

12 Botón del estrangulador del motor (si existe)

A temperaturas frías, accione el botón del estrangulador y arranque el motor.

13 Botón de extensión/repliegue del brazo primario

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de extensión/repliegue del brazo primario y este se extenderá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de extensión/repliegue del brazo primario y este se replegará.

14 Botón de subida/bajada del brazo primario

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de subida/bajada del brazo primario y este subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de subida/bajada del brazo primario y este bajará.

Mandos

15 Botón de subida/bajada del plumín

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de subida/bajada del plumín y este subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de subida/bajada del plumín y este bajará.

16 Botón de subida/bajada del brazo secundario

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de subida/bajada del brazo secundario y este subirá.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de subida/bajada del brazo secundario y este bajará.

17 Botón de rotación de la plataforma (si existe)

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de rotación de la plataforma. La plataforma girará hacia la izquierda.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de rotación de la plataforma. La plataforma girará hacia la derecha.

18 Botón de rotación de la torreta

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Presione el botón de rotación de la torreta. La torreta girará hacia la izquierda.

Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Presione el botón de rotación de la torreta. La torreta girará hacia la derecha.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Respete todas las disposiciones legales, tanto locales como estatales, relativas a inspecciones y comprobaciones.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❑ Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.
- ❑ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❑ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya fugas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos de CC: Compruebe el nivel de líquido en las baterías y asegúrese de que no haya fugas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe la presión de los neumáticos y el par de apriete de las tuercas de las ruedas. Infle los neumáticos si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos con motor: Compruebe el nivel de los fluidos del motor y asegúrese de que no haya fugas de aceite. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cables de conexión y eléctricos
- ❑ Unidad de alimentación hidráulica, depósito, tubos, conexiones, cilindros y distribuidores de presión hidráulica
- ❑ Componentes y pastillas de fricción de la pluma
- ❑ Neumáticos y llantas
- ❑ Focos y reflectores del remolque
- ❑ Componentes del freno de estacionamiento
- ❑ Estabilizadores y placas de apoyo
- ❑ Limitadores y alarmas
- ❑ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❑ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma
- ❑ Escalera de la plataforma (si existe)
- ❑ Componentes del freno de emergencia
- ❑ Cadenas de seguridad (si fuesen necesarias)
- ❑ Cables de luces y frenos
- ❑ Motor y componentes relacionados (si existen)
- ❑ Componentes del freno mecánico (si existe)
- ❑ Componentes del eje
- ❑ Balizas y alarmas (si existen)
- ❑ Argollas para cables de seguridad
- ❑ Asegúrese de que la palanca de accionamiento manual de la bomba hidráulica quede recogida en su lugar.

Revise la máquina completa en busca de:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras o daños en la máquina

- ❑ Verifique que no falta ningún componente estructural o esencial y que los correspondientes pasadores y elementos de fijación están correctamente colocados y bien apretados.
- ❑ Asegúrese de que las baterías estén en su sitio y bien conectadas.
- ❑ Modelos equipados con sistemas de frenos de emergencia hidráulicos: Compruebe el nivel del aceite hidráulico en el freno de emergencia. Compruebe que no haya fugas.
- ❑ Una vez que haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

Inspecciones

Pruebas de funcionamiento

Instalación

1 Coloque la máquina en el lugar de trabajo deseado.

2 Accione el freno de estacionamiento.

3 Desconecte las luces del remolque, las cadenas de seguridad y el cable de los frenos situados entre el vehículo y el remolque.

4 Abra el seguro del enganche de bola.

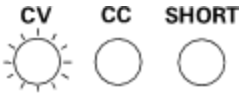
5 Tire de la palanca de liberación del gato de la lanza de remolque y gire el gato hasta la posición de izado.

6 Eleve la lanza de remolque girando la palanca del gato.

7 Asegúrese de que los cierres de sujeción de la pluma estén abiertos.

8 Conecte el sistema de alimentación adecuado:
Modelos de CC: Conecte los paquetes de baterías.
Modelos de CA: Conecte la máquina a una toma de corriente de 15 A CA con puesta a tierra.

9 Modelos de CA: Compruebe el panel de energía situado en el extremo del chasis, detrás de la plataforma.



⊙ Resultado: El piloto “CV” deberá iluminarse. Los pilotos “CC” y “SHORT” deberán permanecer apagados.

Comprobación del freno de estacionamiento

10 Suelte el freno de estacionamiento.

11 Empuje la máquina desde la lanza de remolque hasta que los neumáticos comiencen a moverse.

12 Accione el freno de estacionamiento.

13 Empuje la máquina de nuevo.

⊙ Resultado: Los neumáticos no deberán moverse.

En los mandos del suelo

14 Introduzca la llave y gírela a la posición de los mandos del suelo.

15 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: La baliza (si existe) deberá parpadear.

16 **Nivelación automática:** Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Pulse y mantenga presionado el botón de nivelación automática. Los estabilizadores bajarán y se ajustarán para nivelar la máquina y elevar las ruedas ligeramente por encima del suelo. Utilice únicamente los estabilizadores para nivelar la máquina. Compruebe el nivel de burbuja para asegurarse de que la máquina esté nivelada.





Nivelación manual: Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Pulse y mantenga presionado el botón de cada uno de los estabilizadores para bajarlos. Ajuste los estabilizadores para nivelar la máquina y elevar las ruedas ligeramente por encima del suelo. Utilice únicamente los estabilizadores para nivelar la máquina. Compruebe el nivel de burbuja para asegurarse de que la máquina esté nivelada.

17 Asegúrese de que las ruedas del gato de la lanza no estén en contacto con el suelo.

Nota: Si las ruedas del gato de la lanza están en contacto con el suelo, accione el gato hasta que dejen de estarlo.

Inspecciones

Comprobación del sensor de inclinación

18 Eleve la pluma 2 pies / 60 cm.

19 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma.

20 Localice el sensor de inclinación junto al receptáculo para montacargas de horquilla, en el lado de la máquina opuesto a los mandos del suelo.



21 Mantenga presionado un lado del sensor de inclinación.

⊙ Resultado: Deberá sonar la alarma.

22 Baje la pluma.

Comprobación de la parada de emergencia

23 Presione el botón de parada de emergencia rojo para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: Todas las funciones de los mandos del suelo y de los mandos de la plataforma deberán desactivarse.

24 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación y activación de las funciones de la pluma

25 No pulse ningún botón de activación de funciones. Intente activar todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: Ninguna función de la pluma deberá funcionar.

26 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Active cada botón de las funciones de la pluma.

⊙ Resultado: Deberán funcionar las siguientes funciones: subida del brazo primario, extensión del brazo primario, subida del brazo secundario, subida del nivel de la plataforma y rotación de la torreta a la derecha.

27 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Active cada botón de las funciones de la pluma.

⊙ Resultado: Deberán funcionar las siguientes funciones: bajada del brazo primario, repliegue del brazo primario, bajada del brazo secundario, bajada del nivel de la plataforma y rotación de la torreta a la izquierda.

Inspecciones

Comprobación del enclavamiento de los estabilizadores

28 Baje la pluma hasta la posición replegada.

29 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Pulse y mantenga presionado uno de los botones de los estabilizadores y eleve el estabilizador por encima del suelo.

30 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul y active cada función de la pluma.

⊙ Resultado: Ninguna función de la pluma deberá funcionar.

31 Utilice los botones de nivelación para bajar los estabilizadores.

32 Repita este procedimiento con todos los estabilizadores.

33 Utilice los botones de activación de funciones y el botón de nivelación automática, o los botones de nivelación de los estabilizadores, para asegurarse de que la máquina está nivelada.

34 Eleve la plataforma aproximadamente 2 pies / 60 cm.

35 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul e intente elevar por encima del suelo cada uno de los estabilizadores.

⊙ Resultado: Los estabilizadores no deben elevarse.

Prueba de funcionamiento manual de las funciones

Las válvulas del distribuidor se encuentran bajo la cubierta del lado de la máquina correspondiente a los mandos del suelo.

Las funciones de la máquina se pueden realizar con la bomba manual situada en el distribuidor.



36 Abra la válvula de la función deseada.

Rotación de la torreta a la derecha: pulsar y mantener presionado.
Rotación de la torreta a la izquierda: tirar y mantener.

Extender plataforma: pulsar y mantener presionado.
Replegar plataforma: tirar y mantener.

Bajar el brazo secundario y subir/bajar el brazo primario: presionar y girar a la izquierda hasta que el botón se enclave en su sitio.

37 Accione la bomba manual.

38 Restablezca la válvula. La máquina no funcionará si las válvulas no están restablecidas.

Rotación de la torreta y extensión/repliegue de la plataforma: soltar.

Bajar el brazo secundario y subir/bajar el brazo primario: presionar y girar a la derecha hasta que el botón se enclave en su sitio.

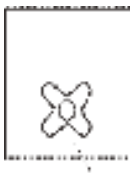
Inspecciones

Funcionamiento manual del plumín (sólo modelos australianos)

El distribuidor de descenso del plumín está situado en el brazo de extensión primario.

39 Gire la perilla del distribuidor del plumín a la izquierda para bajar el plumín.

40 Para restablecerlo, gire la perilla a la derecha todo lo posible.



Perilla del distribuidor del plumín

En los mandos de la plataforma

41 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma.

42 Tire del botón de parada de emergencia rojo de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de la parada de emergencia

43 Presione el botón de parada de emergencia rojo de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: Ninguna función de los mandos de la plataforma debe estar operativa.

44 Tire del botón de parada de emergencia rojo de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación y activación de las funciones de la pluma

45 No pulse ningún botón de activación de funciones. Intente activar todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: Ninguna función de la pluma deberá funcionar.

46 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Active cada botón de las funciones de la pluma.

⊙ Resultado: Deberán funcionar las siguientes funciones: subida del brazo primario, extensión del brazo primario, subida del brazo secundario, subida del nivel de la plataforma y rotación de la torreta a la derecha.

47 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Active cada botón de las funciones de la pluma.

⊙ Resultado: Deberán funcionar las siguientes funciones: bajada del brazo primario, repliegue del brazo primario, bajada del brazo secundario, bajada del nivel de la plataforma y rotación de la torreta a la izquierda.

Comprobación del sistema de freno y desplazamiento (si existe)

Modelos ANSI, CSA y Australia: realice esta comprobación desde la plataforma o desde el suelo, utilizando el cuadro de mandos de desplazamiento situado junto a la plataforma.

Modelos CE: realice esta comprobación desde la plataforma o desde el suelo, utilizando el cuadro de mandos de desplazamiento montado junto a los mandos del suelo.

Nota: Para manejar el sistema de control de desplazamiento desde el suelo, retire el cuadro de mandos de desplazamiento de su soporte y aléjese de la máquina. Mantenga una distancia segura entre el operario, la máquina y los objetos fijos.

48 Repliegue y baje completamente la plataforma.

49 Acople manualmente las ruedas motrices tirando de la palanca de las ruedas motrices hacia el neumático en cada lado de la máquina.

50 Libere el freno de estacionamiento situado en la lanza de remolque.

51 **Modelos ANSI, CSA y Australia:** desde el cuadro de mandos de desplazamiento montado junto a los mandos de la plataforma, mantenga presionado el botón de activación de funciones azul y suba los estabilizadores.

Modelos CE: desde los mandos del suelo, mantenga presionado el botón de activación de funciones azul y suba los estabilizadores.

52 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones de la palanca de desplazamiento.

53 Desplace lentamente la palanca de desplazamiento en la dirección indicada por una de las flechas azules hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul, y después detenerse bruscamente.

54 Repita este procedimiento con todas las flechas azules.

55 Desplace lentamente la palanca de desplazamiento en la dirección indicada por una de las flechas amarillas hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla, y después detenerse bruscamente.

56 Repita este procedimiento con todas las flechas amarillas.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ Desniveles y agujeros
- ❑ Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- ❑ Superficies en pendiente
- ❑ Superficies inestables o resbaladizas
- ❑ Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ Lugares peligrosos
- ❑ Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ Condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ Presencia de personal no autorizado
- ❑ Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

Inspección de las pegatinas que contienen texto

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

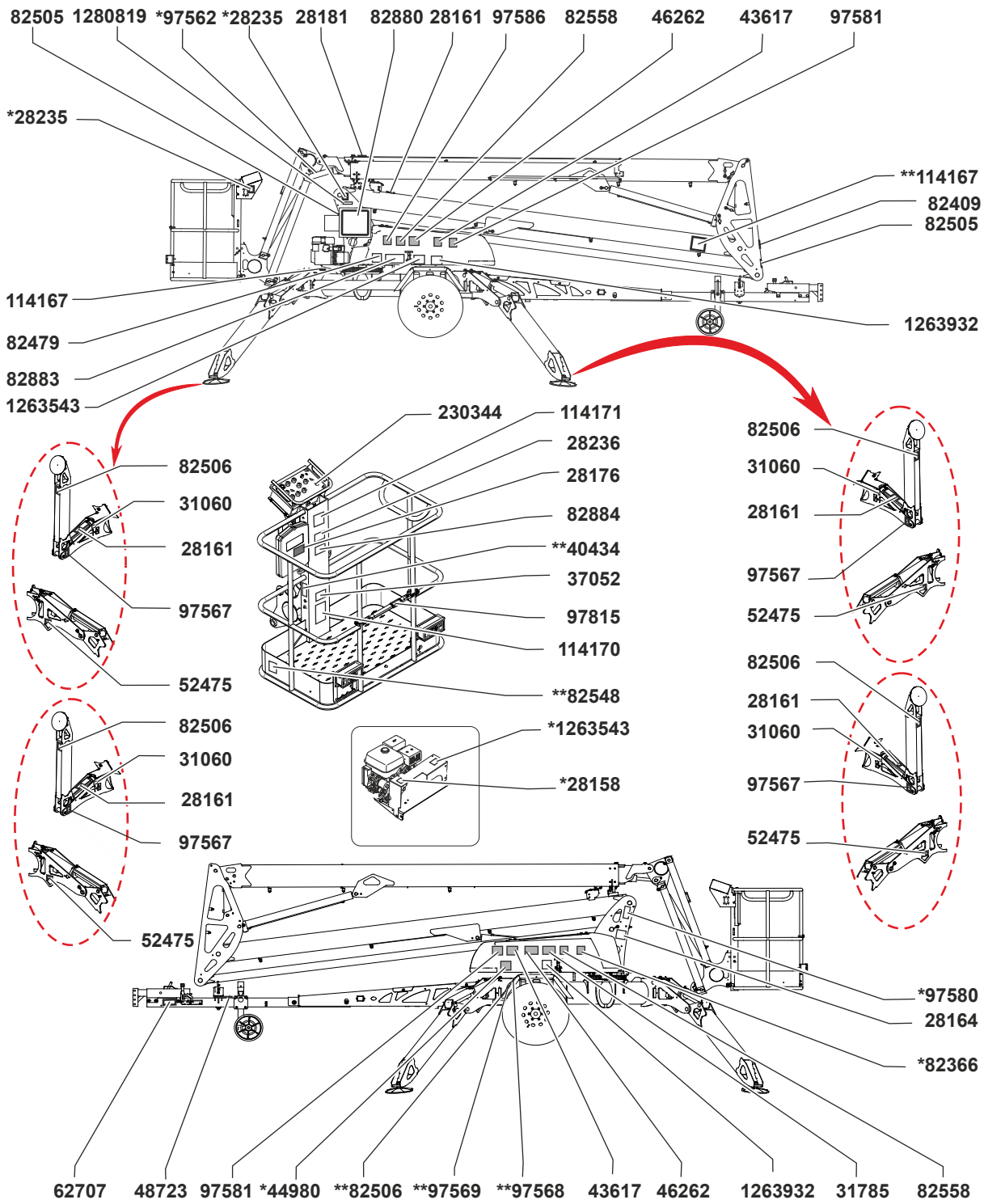
A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
28158	Etiqueta: Sin plomo	1
28161	Advertencia: Riesgo de aplastamiento	5
28164	Aviso: Materiales peligrosos	1
28176	Etiqueta: Faltan manuales	1
28181	Advertencia: No pisar ni subirse	1
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V	2
28236	Advertencia: Manejo incorrecto	1
31060	Peligro: Riesgo de volcado, limitador	4
31785	Aviso: Instrucciones del cargador de baterías	1
37052	Aviso: Capacidad máxima 500 lb / 227 kg	1
40434	Etiqueta: Punto de anclaje para el cable	2
43617	Peligro: Volcado (baterías)	2
44980	Etiqueta: Alimentación al cargador, 115 V	1
46262	Peligro: Seguridad del cargador/de las baterías	2
48723	Etiqueta: Freno de estacionamiento	1
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	4
62707	Advertencia: Riesgo de remolque	1
82366	Etiqueta: Chevron Rando	1
82409	Advertencia: Instrucciones de transporte	1
82479	Peligro: Seguridad general, suelo	1
82505	Peligro: Riesgo de aplastamiento, componentes elevados	2
82506	Peligro: Riesgo de aplastamiento de los pies	6
82548	Etiqueta: Giro de la plataforma	1
82558	Advertencia: Riesgo de perforación de la piel	2
82880	Panel de mandos del suelo	1
82883	Aviso: Instrucciones de funcionamiento, suelo	1
82884	Aviso: Instrucciones de funcionamiento, plataforma	1
97562	Panel de mandos de desplazamiento (opcional)	1
97567	Etiqueta: Carga sobre los estabilizadores	4
97568	Etiqueta: Carga sobre las ruedas	2
97569	Aviso: Especificaciones de los neumáticos	2
97580	Aviso: Especificaciones del motor (modelos con motores de combustión)	1
97581	Aviso: Diagrama de conexión de las baterías	2
97586	Aviso: Válvulas del distribuidor	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
114167	Etiqueta: Diagrama de transporte	3
114170	Advertencia/Aviso: Funcionamiento del sistema de desplazamiento (opcional)	1
114171	Peligro: Seguridad general, plataforma	1
230344	Panel de mandos de la plataforma	1
1263543	Advertencia: Acceso al compartimento	2
1263932	Peligro: Riesgo de electrocución	2
1280819	Etiqueta: Advertencia, Prop 65	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Inspecciones

Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

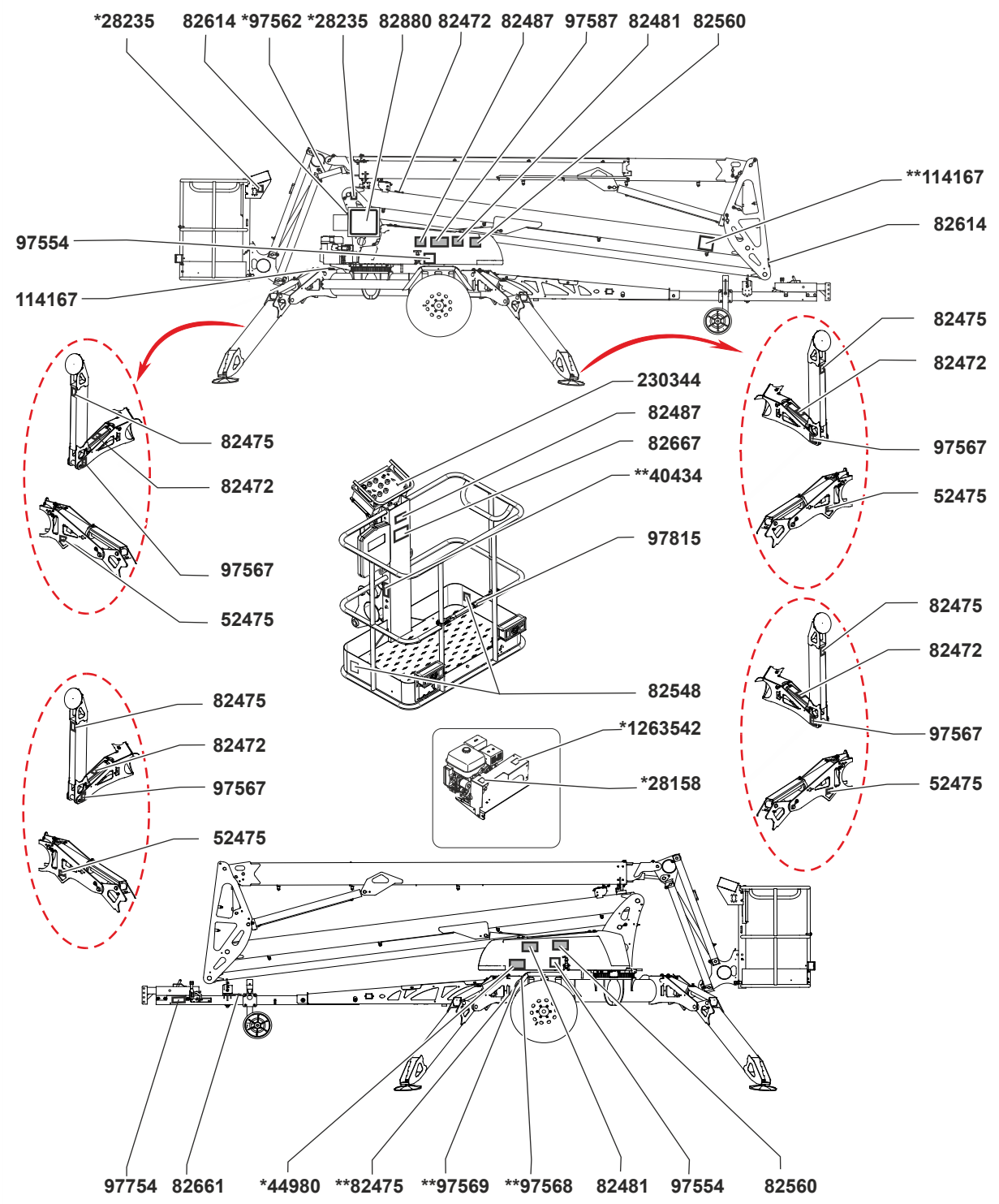
Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
28158	Etiqueta: Sin plomo	1
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V	2
40434	Etiqueta: Punto de anclaje para el cable	2
44980	Etiqueta: Alimentación al cargador, 115 V	1
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	4
82472	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento	5
82475	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento, estabilizadores	6
82481	Etiqueta: Seguridad del cargador/baterías	2
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82548	Etiqueta: Giro de la plataforma	2
82560	Etiqueta: Riesgo de perforación de la piel	2
82614	Advertencia: Riesgo de colisión	2
82661	Etiqueta: Freno de estacionamiento, ANSI	1
82667	Peligro: Capacidad máxima, 227 kg, ANSI y CSA	1
82880	Panel de mandos del suelo	1
97554	Peligro: Riesgo de electrocución	2
97562	Panel de mandos de desplazamiento (opcional)	1
97567	Etiqueta: Carga sobre los estabilizadores	4
97568	Etiqueta: Carga sobre las ruedas	2
97569	Aviso: Especificaciones de los neumáticos	2
97587	Etiqueta: Válvulas del distribuidor	1
97754	Etiqueta: Certificado de barra de tracción, CE	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
114167	Etiqueta: Diagrama de transporte	3
230344	Panel de mandos de la plataforma	1
1263543	Advertencia: Acceso al compartimento	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona instrucciones sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al funcionamiento, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

Preparativos para el manejo

1 Coloque la máquina bajo el lugar de trabajo deseado.

2 Accione el freno de estacionamiento.

3 Desconecte las luces del remolque, las cadenas de seguridad y el cable de los frenos situados entre el vehículo y el remolque.

4 Abra el seguro del enganche de bola.

5 Tire de la palanca de liberación del gato de la lanza de remolque y gire el gato hasta la posición de izado.

6 Eleve la lanza de remolque girando la palanca del gato.

7 Asegúrese de que los cierres de sujeción de la pluma estén abiertos.

8 Asegúrese de que las baterías estén conectadas.

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones, presione el botón rojo de parada de emergencia que se encuentra en los mandos de la plataforma o en los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia, repárela.

Si selecciona y utiliza los mandos del suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones amarillo. Pulse y mantenga presionado el botón de nivelación automática o los botones de los estabilizadores individuales para bajar los estabilizadores y nivelar la máquina.



4 Compruebe en el nivel de burbuja si la máquina está nivelada.

Para situar la plataforma

1 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones correspondiente.

2 Pulse y mantenga presionado el botón de funciones de la pluma teniendo en cuenta las marcas del panel de mandos.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

2 Tire de los dos botones de parada de emergencia rojos en los mandos del suelo y en los de la plataforma para colocarlos en la posición de encendido.

Para situar la plataforma

1 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones correspondiente.

2 Pulse y mantenga presionado el botón de funciones de la pluma teniendo en cuenta las marcas del panel de mandos.

Instrucciones de funcionamiento

Arranque del motor (si existe)

La máquina se puede utilizar con el motor en marcha o apagado.

1 En los mandos del suelo, gire la llave de contacto a la posición deseada.

2 Asegúrese de que los dos botones de parada de emergencia rojos, en los mandos del suelo y en los mandos de la plataforma, se encuentren en la posición de encendido.

3 Asegúrese de que la llave de contacto del motor se encuentre en la posición de encendido.

4 Presione el botón de arranque del motor.

Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.





A temperaturas frías, accione el botón del estrangulador y arranque el motor.

Accionamiento manual de las funciones

Las válvulas del distribuidor se encuentran bajo la cubierta del lado de la máquina correspondiente a los mandos del suelo.

Las funciones de la máquina se pueden realizar con la bomba manual situada en el distribuidor.



1 Abra la válvula de la función deseada.

Rotación de la torreta a la derecha: pulsar y mantener presionado.
Rotación de la torreta a la izquierda: tirar y mantener.

Extender plataforma: pulsar y mantener presionado.
Replegar plataforma: tirar y mantener.

Bajar el brazo secundario y subir/bajar el brazo primario: presionar y girar a la izquierda hasta que el botón se enclave en su sitio.

2 **Solo para modelos ANSI, AUS y CSA -**
Accione la bomba manual.

Solo para modelos CE -
Rompa el precinto de seguridad y accione la bomba manual.

Nota: Si el precinto de seguridad falta o está roto, consulte el manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

3 Restablezca la válvula. La máquina no funcionará si las válvulas no están restablecidas.

Rotación de la torreta y extensión/repliegue de la plataforma: soltar.

Bajar el brazo secundario y subir/bajar el brazo primario: presionar y girar a la derecha hasta que el botón se enclave en su sitio.

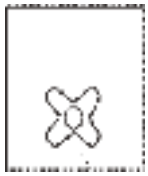
Instrucciones de funcionamiento

Funcionamiento manual del plumín (sólo modelos australianos)

El distribuidor de descenso del plumín está situado en el brazo de extensión primario.

1 Gire la perilla del distribuidor del plumín a la izquierda para bajar el plumín.

2 Para restablecerlo, gire la perilla a la derecha todo lo posible.



Perilla del distribuidor del plumín

Piloto de sobrecarga de la plataforma (si existe)



Este piloto parpadea cuando la plataforma está sobrecargada y todas las funciones quedan bloqueadas.

Retire peso de la plataforma hasta que el piloto se apague.

Instrucciones de funcionamiento

Manejo del sistema de desplazamiento opcional

1 Asegúrese de que la plataforma esté completamente bajada. La función de desplazamiento no operará si la plataforma no se encuentra totalmente bajada.

2 Acople manualmente las ruedas motrices tirando de la palanca de las ruedas motrices hacia el neumático en cada lado de la máquina.

3 Libere el freno de estacionamiento situado en la lanza de remolque.

Modelos ANSI, CSA y Australia: maneje el sistema de desplazamiento desde la plataforma utilizando el cuadro de mandos de desplazamiento montado junto a la plataforma. Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Pulse y mantenga presionado el botón de nivelación automática para subir los estabilizadores.

Nota: El cuadro de mandos del sistema de desplazamiento se puede desmontar de la máquina y utilizarse desde el suelo. Retire el cuadro de mandos de desplazamiento de su soporte de montaje y aléjese de la máquina para conducirla.

Modelos CE: en los mandos del suelo, pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones azul. Pulse y mantenga presionado el botón de nivelación automática o los botones de los estabilizadores individuales para subir los estabilizadores. Maneje los mandos de desplazamiento desde el suelo utilizando el cuadro de mandos montado junto a los mandos del suelo. Retire el cuadro de mandos de desplazamiento de su soporte de montaje y aléjese de la máquina para conducirla.

1 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones de la palanca de desplazamiento.

2 Aleje del centro la palanca de desplazamiento. Utilice las flechas de dirección coloreadas del panel de mandos para determinar la dirección de desplazamiento de la máquina.

3 Antes de elevar la plataforma, baje los estabilizadores y ajústelos para nivelar la máquina y elevar las ruedas por encima del suelo.

Nota: Compruebe el nivel de burbuja para asegurarse de que la máquina esté nivelada.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ Conducción en una pendiente

Averigüe los valores admisibles de inclinación lateral y de pendiente superable cuesta arriba y cuesta abajo de la máquina, así como el grado de la pendiente a superar.



Pendiente máxima superable con lanza/enganche cuesta arriba y posición replegada: 20 % (11°)



Pendiente máxima superable con lanza/enganche cuesta abajo y posición replegada: 20 % (11°)



Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada: 20 % (11°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir el valor de la pendiente superable.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O BIEN lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

- un nivel de burbuja
- listón de madera recto, de al menos 3 pies / 1 m de largo
- cinta métrica

Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 144 pulgadas (3,6 m)

Horizontal = 144 pulgadas (3,6 m)

Vertical = 12 pulgadas (0,3 m)

12 pulg. ÷ 144 pulg. = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente

Si la pendiente supera los valores máximos de inclinación lateral o de pendiente ascendente o descendente, la máquina deberá desplazarse cuesta arriba o cuesta abajo utilizando un cabrestante o un vehículo remolcador. Consulte la sección Instrucciones de transporte e izado.

Instrucciones de funcionamiento



Instrucciones de uso del cargador y de las baterías

Siga estas instrucciones:

- ☑ No utilice cargadores no autorizados ni baterías auxiliares.
- ☑ Cargue las baterías en un lugar bien ventilado.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice solo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar las baterías

1 Antes de cargar las baterías, asegúrese de que estén conectadas.

2 Abra las cubiertas de los compartimentos de las baterías. Las cubiertas deberán permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.

3 Retire los tapones de ventilación de las baterías y compruebe el nivel de ácido. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta cubrir las placas visibles en el interior. No rellene excesivamente antes del ciclo de carga.

4 Vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

5 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

6 El cargador indicará cuándo la batería está totalmente cargada.

7 Cuando termine el ciclo de carga, compruebe el nivel de ácido de la batería. Rellene con agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Instrucciones de llenado y carga de baterías en seco

1 Retire los tapones de ventilación de las baterías y retire permanentemente el sello de plástico que cubre los respiraderos.

2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo antes de haber completado el ciclo de carga de la batería. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

3 Coloque los tapones de ventilación de las baterías.

4 Cargue la batería.

5 Cuando termine el ciclo de carga, compruebe el nivel de ácido de la batería. Rellene con agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Instrucciones de funcionamiento

Marcha atrás con frenos de emergencia hidráulicos (modelos ANSI, CSA y Australia)

Si su máquina está equipada con un freno de emergencia hidráulico, tendrá que soltarlo para poder dar marcha atrás.

Consulte las instrucciones específicas de cada freno de emergencia en el manual correspondiente.

Cuando termine, asegúrese de dejar la máquina en configuración de remolque o de funcionamiento.

Desplazamiento de la máquina sin un vehículo remolcador

No intente mover ninguna máquina manualmente a menos que se encuentre en una superficie firme y nivelada. Utilice el freno de estacionamiento para controlar la velocidad de la máquina al empujarla.

Remolcado

1 Accione el freno de estacionamiento.

2 Asegure la pluma con los cierres de sujeción.

3 Asegúrese de que el plumín esté completamente bajado y de que la plataforma esté nivelada.

4 Modelos con rotación de la plataforma: asegúrese de que la plataforma esté centrada. Si la plataforma no está centrada, es posible que las luces de cola no sean visibles en la carretera.

5 Eleve la lanza de remolque girando la palanca del gato.

6 Sitúe la bola del vehículo transportador justo debajo del enganche de bola.

7 Abra el seguro del enganche de bola.

8 Baje la lanza de remolque girando la palanca del gato.

9 Cierre el seguro del enganche de bola.

10 Enganche las cadenas de seguridad (si fuesen necesarias) y el cable de los frenos al vehículo. Cruce las cadenas por debajo del enganche.

11 Tire de la palanca de liberación del gato de la lanza de remolque y gire el gato hasta la posición replegada.

12 Conecte y compruebe las luces del remolque.

13 Suelte el freno de estacionamiento.

Instrucciones de funcionamiento

Información para el remolcado

La conducción de un vehículo que lleva un remolque es distinta a la de un vehículo individual. Lea atentamente las siguientes instrucciones.

Aplique la lista de control que aparece en la cubierta posterior de este manual antes de iniciar el remolcado y mientras esté circulando. Inspeccione todas las conexiones cada vez que realice una parada.

Todos los neumáticos deben estar correctamente inflados. Encontrará los valores recomendados para la presión en frío de los neumáticos en la pegatina del remolque o en los lados de los neumáticos. No infle los neumáticos excesivamente. La presión de los neumáticos aumenta durante la conducción. Si comprueba la presión de los neumáticos cuando estén calientes, obtendrá una lectura imprecisa.

Cuando lleve un remolque, duplique la distancia de seguridad con respecto al vehículo precedente. Aumente aún más la distancia de seguridad en condiciones meteorológicas adversas.

Cuando baje por pendientes, reduzca la velocidad y cambie a una marcha más corta.

Reduzca la velocidad en las curvas, en tramos de carretera peligrosos, en condiciones meteorológicas adversas y en las salidas de las autovías.

Cuando adelante a otros vehículos, asegúrese de calcular correctamente la longitud adicional del remolque. Para poder sobrepasar al vehículo adelantado y regresar a su carril deberá recorrer una distancia mucho mayor por el carril de adelantamiento.

Cuando realice un giro con un remolque enganchado, evite los movimientos bruscos o las sacudidas.

Durante los desplazamientos, el remolque puede sufrir balanceos laterales debido a viento fuerte, velocidad excesiva, desplazamiento de la carga o adelantamientos de otros vehículos. En tales casos, no frene, no acelere y no gire el volante. Si gira el volante o acciona los frenos puede hacer que el vehículo y el remolque hagan la tijera. Levante el pie del acelerador y mantenga recto el volante.

Si el vehículo o el remolque se sale de la parte asfaltada de la carretera, sujete el volante con firmeza y levante el pie del acelerador. No frene. No gire el volante con brusquedad. Reduzca la velocidad a menos de 25 mph / 40 km/h. Gire lentamente el volante para volver a la parte asfaltada de la carretera. Tenga cuidado al incorporarse de nuevo al tráfico.

Almacenamiento

1 Asegúrese de que la pluma esté replegada correctamente y de que los cierres de sujeción estén cerrados.

2 Eleve y repliegue los estabilizadores.

3 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y nivelada, sin obstáculos ni tráfico.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar un uso no autorizado de la máquina.

5 Calce las ruedas.

6 Cargue las baterías, si fuese necesario.

Después de cada uso

1 Gire la torreta hasta que la plataforma quede en el lado opuesto a la lanza de remolque de la máquina.

2 Baje la pluma hasta el soporte del mástil.

3 Asegure la pluma con los cierres de sujeción.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar un uso no autorizado de la máquina.

5 Cargue las baterías, si fuese necesario.

Instrucciones de transporte y elevación

Siga estas instrucciones:

- ☑ Genie ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son enteramente responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de EE. UU., otras normativas locales y las normas de su empresa.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Colocación segura en un camión, remolque o góndola para el transporte

Baje y repliegue completamente la pluma. Asegúrese de que la pluma y el pasador central estén colocados correctamente en los soportes del mástil.

Asegure correctamente los cierres de sujeción de la pluma.

Eleve los cuatro estabilizadores a la posición replegada.

Para preparar la máquina para el transporte, calce siempre las ruedas.

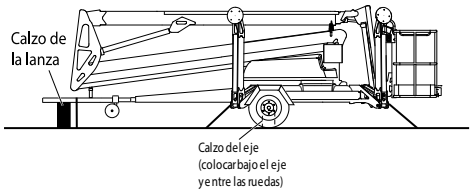
Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

Inspeccione toda la máquina en busca de posibles piezas sueltas o no aseguradas.

Amarre seguro del chasis

Coloque un calzo debajo de la lanza de remolque.

Inmovilice la lanza de remolque colocando una correa por encima.



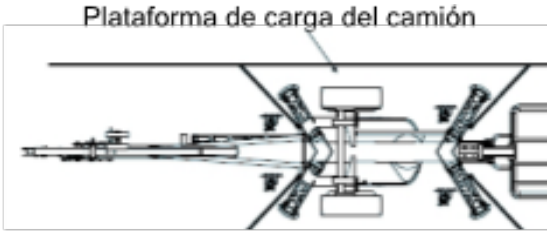
Coloque un bloque debajo del eje, detrás de las ruedas.

Utilice los cuatro puntos de anclaje del chasis para anclar la máquina a la superficie de transporte.

Utilice cadenas o correas suficientemente fuertes.

Utilice un mínimo de 4 cadenas para asegurar el chasis.

Tense adecuadamente los aparejos para evitar dañar las cadenas.



Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ La preparación de la máquina debe encomendarse exclusivamente a personal debidamente cualificado.
- ☑ Las operaciones de elevación de la máquina deberán encomendarse exclusivamente a operadores de grúa certificados, quienes deberán cumplir en todo momento las normas pertinentes.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Izado de la máquina con una grúa o carretilla elevadora

Baje y repliegue completamente la pluma.

Asegure correctamente los cierres de sujeción de la pluma.

Eleve los cuatro estabilizadores a la posición replegada.

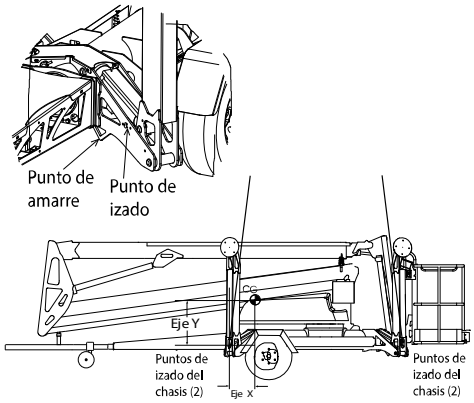
Retire todos los objetos sueltos de la máquina.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y los dibujos de esta página. Tome la medida a partir de uno de los puntos de izado en el lado de la lanza de remolque de la máquina.

Amarre los aparejos solo a los puntos de izado provistos en la máquina. Hay cuatro puntos de izado en el chasis.

Tense adecuadamente los aparejos para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

Tabla de centros de gravedad	Eje X	Eje Y
ANSI y CSA	13,4 pulg. 34 cm	16,1 pulg. 41 cm
CE	12,2 pulg. 31 cm	16,1 pulg. 41 cm



Mantenimiento



Siga estas instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Deseche cualquier material cumpliendo la normativa legal vigente.
- ☑ Utilice exclusivamente recambios autorizados por Genie.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utilizan símbolos que ayudan a identificar el propósito de las instrucciones correspondientes. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que será necesario el uso de herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que este procedimiento requiere piezas de repuesto.

Comprobación de las baterías - Modelos de CC



Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

AVISO Esta comprobación no es necesaria en máquinas equipadas con baterías selladas o libres de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. No lleve anillos, relojes ni joyas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones. Las baterías contienen ácido. Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de cada batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No rellene en exceso.

6 Coloque los tapones de ventilación.

Nota: Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminales y un sellante anticorrosivo.

Revisión de neumáticos y ruedas



⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones. Un neumático demasiado inflado puede reventar y causar lesiones graves o incluso mortales.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de colisión. Un neumático desgastado entorpecerá el desplazamiento de la máquina y su uso continuado podría causar accidentes.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de volcado. No utilice productos que reparen provisionalmente neumáticos pinchados o desinflados.

Es fundamental mantener los neumáticos y las ruedas en buenas condiciones para un uso seguro y un rendimiento óptimo de la máquina. El fallo de un neumático o de una llanta puede provocar que la máquina vuelque. Si los problemas no se detectan y reparan a tiempo, incluso podrían producirse daños en los componentes afectados.

1 Revise la superficie de los neumáticos para comprobar que no existan cortes, grietas, picaduras o un desgaste excesivo o desigual en la zona de rodadura. Cambie el neumático si descubre un desgaste excesivo o desigual en la zona de rodadura.

⊙ Resultado: Sustituya el neumático si descubre un desgaste excesivo o desigual en la banda de rodadura.

AVISO Los neumáticos y las ruedas se deben sustituir por neumáticos y ruedas que cumplan las especificaciones indicadas.

2 Compruebe que las llantas no presenten daños, abolladuras ni grietas. En caso de detectar cualquier daño, sustituya las llantas.

⊙ Resultado: En caso de detectar cualquier daño en una rueda, sustitúyala.

3 Compruebe cada neumático con un manómetro. Hinche los neumáticos cuando sea necesario.

4 Compruebe el par de apriete de todas las tuercas de las ruedas.

Especificaciones de los neumáticos: ANSI/CSA y Australia		
Tamaño de los neumáticos	ST225/75R15	Carga D
Par de apriete de las tuercas de las ruedas (en seco)	80 pies/lb	108 Nm
Presión de los neumáticos (en frío)	65 psi	4,5 bar
Especificaciones de los neumáticos - CE		
Tamaño de los neumáticos	215/70R14	Carga C
Par de apriete de las tuercas de las ruedas (en seco)	192 pies/lb	260 Nm
Presión de los neumáticos (en frío)	65 psi	4,5 bar

Mantenimiento

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté replegada y los estabilizadores elevados.

2 Compruebe el nivel del aceite con la varilla. Añada aceite cuando sea necesario.

⊙ Resultado: El nivel del aceite hidráulico debe ser visible a media altura de la mirilla.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rykon Premium MV

Comprobación del nivel de aceite del motor

Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

Nota: Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel del aceite con la varilla.

⊙ Resultado: El nivel del aceite hidráulico debe ser visible a media altura de la mirilla.

2 Si el nivel de aceite es insuficiente, rellene hasta alcanzar el borde del orificio de llenado.

Requisitos de viscosidad del aceite para el motor Honda GX160K1	
-4 °F a 100 °F / -20 °C a 38 °C 10W-30	10W-30
Por debajo de 30 °F / 0 °C 5W-30	5W-30
Por encima de 50 °F / 10 °C 30W	30W
El aceite del motor deberá cumplir las propiedades de la especificación API SJ.	

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben encomendarse a una persona debidamente cualificada y formada para realizar los trabajos de mantenimiento de esta máquina según los pasos descritos en el manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven más de tres meses sin funcionar deberán pasar una inspección trimestral antes de su nueva puesta en servicio.

Cuando la máquina alcance el final de su vida útil, cumpla todas las disposiciones legales de ámbito local y estatal relativas a su retirada del servicio y eliminación. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Especificaciones

TZ50		
Altura máxima de funcionamiento	55 pies 5,4 pulg.	16,9 m
Altura máxima de la plataforma	49 pies 6,4 pulg.	15,1 m
Altura máxima, replegada	6 pies 6,74 pulg.	2 m
Alcance de trabajo horizontal máximo desde el centro de la máquina	29 pies 2,4 pulg.	8,9 m
Espacio ocupado con estabilizadores desplegados (ancho x largo)	14,4 x 14,4 pies	4,37 x 4,37 m
Capacidad de carga máxima sin rotación de la plataforma opcional ANSI/CSA CE	 500 lb 485 lb	 227 kg 200 kg
Capacidad de carga máxima con rotación de la plataforma opcional ANSI/CSA CE - solo 1 ocupante	 461 lb 399 lb	 209 kg 181 kg
Velocidad máxima del viento	28 mph	12,5 m/s
Anchura	5,51 pies	1,68 m
Longitud, replegada	21,98 pies	6,7 m
Giro de la torreta		359°
Rotación de la plataforma (opcional)		160°
Dimensiones de la plataforma	3,6 pies x 27,8 pulg.	1,1 m x 68 cm
Nivelación de la plataforma		autonivelante
Toma de CA en la plataforma		estándar
Tamaño de los neumáticos, modelos ANSI y CSA		ST225/75 R15 Rango de cargas D
Tamaño de neumáticos, modelos CE		ST215/70 R14 Rango de cargas C
El valor de las vibraciones no excede de 8,2 pies/s^2 o 2,5 m/s^2		
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 1,6 pies/s^2 o 0,5 m/s^2.		
Altura libre sobre el suelo	10 pulg.	25,4 cm
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)		Consulte la placa de serie
Velocidad máxima de remolque	60 mph	97 km/h
Peso máximo de la barra de remolque ANSI y CSA CE	 445,3 lb 231,5 lb	 202 kg 105 kg
Presión hidráulica, máxima (funciones de la pluma)	3.000 psi	207 bar
Voltaje del sistema		24 V
Temperatura ambiente de funcionamiento		-20 °F (-29 °C) a 120 °F (49 °C)

Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<89 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<89 dBA
Nivel de potencia acústica garantizado	<105 dBA

Alimentación	
Modelos sin opción de desplazamiento	4 baterías de grupo T-105 6 V CC 225 AH con motor de gasolina Honda GX160K1 opcional
Modelos con opción de desplazamiento	4 baterías de grupo T-145 6 V CC 244 AH con motor de gasolina Honda GX160K1 opcional

Información de carga sobre el suelo (ANSI / CSA / Australia)		
Carga máxima sobre los neumáticos (sin la carga nominal)	2.132 lb	967 kg
Carga máxima de los estabilizadores (incluida la carga nominal)	2.835,2 lb	1.286 kg
Presión de contacto de los neumáticos (sin la carga nominal)	50 psi	3,5 kg/cm^2 347 kPa
Presión de contacto de los estabilizadores (incluida la carga nominal)	29 psi	2,0 kg/cm^2 197 kPa
Presión sobre el suelo ocupado (sin la carga nominal)	1,20 psi	846 kg/m^2 8,30 kPa
Presión sobre el suelo ocupado (incluida la carga nominal)	0,18 psi	127 kg/m^2 1,25 kPa

Información de carga sobre el suelo (CE)		
Carga máxima sobre los neumáticos (sin la carga nominal)	2.281,8 lb	1.035 kg
Carga máxima de los estabilizadores (incluida la carga nominal)	2.835,2 lb	1.286 kg
Presión de contacto de los neumáticos (sin la carga nominal)	54 psi	3,8 kg/cm^2 375 kPa
Presión de contacto de los estabilizadores (incluida la carga nominal)	29 psi	2,0 kg/cm^2 197 kPa
Presión sobre el suelo ocupado (sin la carga nominal)	1,4 psi	1.002 kg/m^2 9,83 kPa
Presión sobre el suelo ocupado (incluida la carga nominal)	0,2 psi	127 kg/m^2 1,25 kPa

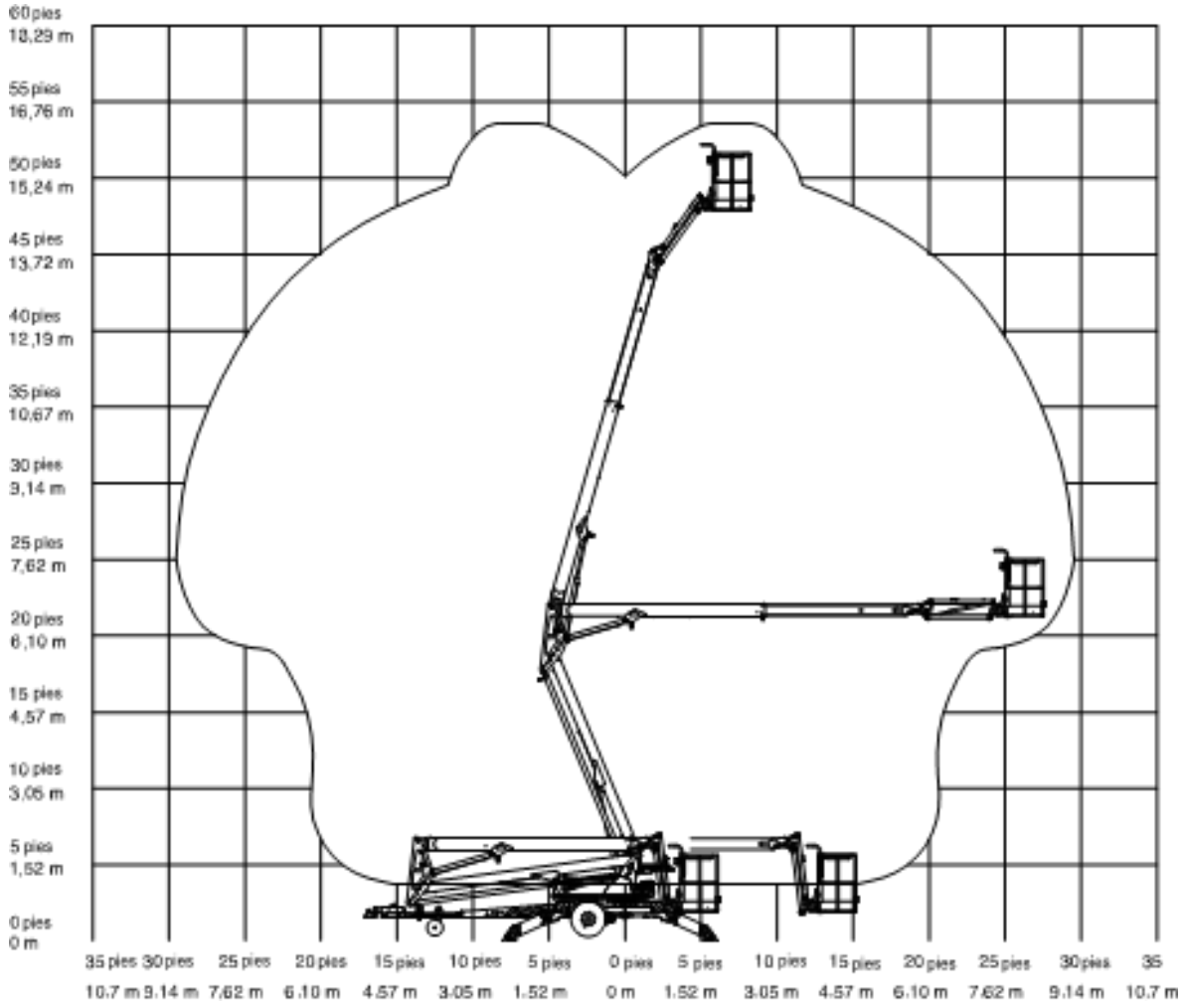
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.

Nota: La unidad no está equipada con ningún accesorio de manipulación de materiales.

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

Diagrama de radios de acción del modelo TZ-50



Cómo informar sobre fallos de seguridad

Genie
18340 NE 76th Street
PO Box 97030
Redmond, WA 98073-9730 (EE. UU.)

Cómo informar sobre fallos de seguridad

Si considera que su vehículo tiene algún defecto que podría provocar un accidente, lesiones o la muerte, informe inmediatamente a la Administración Estadounidense de Seguridad Vial (National Highway Traffic Safety Administration, NHTSA) y a Genie.

Si la NHTSA recibe quejas similares, puede iniciar una investigación y ordenar una campaña de retirada de circulación y reparación en caso de confirmarse la presencia de un defecto de seguridad en un determinado grupo de vehículos. Aun así, la NHTSA no puede involucrarse en problemas de otra naturaleza que puedan surgir entre usted y su distribuidor o Genie.

Puede ponerse en contacto con la NHTSA a través de la línea de atención al público de Auto Safety Hotline llamando al número gratuito +1-800-424-9393 (o al 366-0123 si llama desde el área de Washington DC) o bien por escrito a:

NHTSA
U.S. Department of Transportation
400 7th Street SW, (NSA-11)
Washington DC 20590 (EE. UU.)

En dicha línea de atención al público también puede solicitar información sobre seguridad en vehículos a motor.

Distribuido por:

www.genielift.com